

# آیا در منزل بزبان دیگری صحبت میکنید؟

Farsi



WINNIPEG SCHOOL DIVISION

منطقه آموزشی وینیپگ

## خدمات برای مهاجرین

انجمن زنان مهاجر منیتویا

Immigrant Women's Association of  
Manitoba, Inc.  
University of Winnipeg Library  
4th floor - 515 Portage Avenue  
Winnipeg, Mb. R3B 2E9 Tel: 989-5800

مرکز بین المللی وینیپگ

International Centre of Winnipeg  
406 Edmonton Street  
Winnipeg, MB. R3B 2M2 Tel: 943-9158

## خدمات برای پناهندگان

شورای مهاجرتی بین الادیانی منیتویا

Manitoba Interfaith Immigration Council  
Welcome Place  
397 Carlton Street  
Winnipeg, MB. R3B 2K9 Tel: 977-1000

مرکز نیدز برای خانواده های جنگ زده

Needs Centre for War Affected Families  
251 A Notre Dame Avenue  
Winnipeg, MB. R3B 1N8 Tel: 940-1260

## درمانگاه بهداشت اجتماعی

کلینیک مانت کارمل

Mount Carmel Clinic  
886 Main Street  
Winnipeg, MB. R2W 5L4 Tel: 582-2311

کتابهای بزبانهای دیگر را در کجا میتوان یافت؟

The Millennium Library کتابخانه هزاره ای  
251 Donald Street  
Winnipeg, Manitoba R3C 3P5  
Phone: (204)986-6432



اگر فرزندان در تفهیم و گفتگو بزبان اصلی شما و  
زبان انگلیسی مشکلاتی دارد، ممکن است به کمک  
متخصص آسیب شناسی گفتاری نیاز داشته باشد.  
در اینمورد با معلم کلاس تان مشاوره نمائید.

# سؤالات متداول:

۱- انگلیسی زبان اصلی ما نیست. آیا باید با کودکان خود بزبان انگلیسی صحبت کنیم؟

نه. با اطفالتان بزبانی که راحت تر هستید صحبت کنید. کودکان در منزل احتیاج به شنیدن الگوی زبانی خوب دارند.

۲- آیا بچه های ما انگلیسی را سریعتر یاد نمیگیرند اگر ما در منزل بزبان انگلیسی صحبت کنیم؟

نه لزوما. اطفال با مهارتهای قوی تر در زبان اصلی شان، زبان جدید (انگلیسی) را سریعتر یاد خواهند گرفت.

۳- من و شوهرم بزبانهای متفاوت صحبت میکنیم. بکدام زبان باید با اطفالمان صحبت کنیم؟

هر يك باید بزبانی که راحت تر هستید صحبت کنید. یعنی مادر به يك زبان با بچه صحبت کرده و پدر به زبان دیگر گفتگو نماید.

۴- آیا یادگیری دو زبان برای اطفال من گيچ کننده خواهد بود؟

نه. در سراسر دنیا، اطفال بیش از يك زبان میآموزند. صحبت کردن بزبانهای مختلف، برتری محسوب میشود.

۵- بچه های ما در منزل نمیخواهند بزبان ما صحبت کنند. ما چه باید بکنیم؟

شما میتوانید به صحبت کردن بزبان اصلی خود ادامه دهید، حتی اگر اطفالتان ترجیح دهند که به زبان انگلیسی صحبت کنند.

۶- اکنون که در کانادا (وینیپگ) زندگی میکنیم، چرا باید به صحبت کردن بزبان اصلی خود ادامه دهیم؟

زبان، یکی از قوی ترین ارتباطات به میراث فرهنگی شماست. ادامه صحبت به زبان اصلی تان، به کودکان تان کمک خواهد کرد که تاریخ و فرهنگ خود را بیآموزند و به ارتباطشان با افراد مسن تر خانواده ادامه دهند.

۷- جهت کمک به فرزندم در یادگیری زبان اصلی مان در منزل، چه میتوانم بکنم؟

- با فرزندتان گفتگو کنید.
- هر روز مطلبی را برای کودکتان بخوانید.
- طفل تان را به گفتن داستانهای بر اساس تصاویر کتابها تشویق نمائید.
- کودکان تان را به مکانهای مختلف برده و راجع به چیزهایی که میبینید صحبت کنید.
- روایات خانوادگی بگوئید.
- لغات جدید را مکررا استفاده نمائید.
- جملات طفل تان را تکرار کرده و به آنها اضافه نمائید.
- بهنگام صحبت با کودک تان، به او نگاه کنید.
- راجع به آنچه طفل تان انجام میدهد، صحبت کنید.
- راجع به آنچه خود انجام میدهید، صحبت کنید.
- به موسیقی گوش کرده، و با یکدیگر ترانه بخوانید.

